Návod k použití



2026-10-07

Myčka na černé nádobí dvouplášťová na černé nádobí 50x60 - 400 V
S 97 ABT

www.rmgastro.com

OBSAH

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 3

2. TECHNICKÁ DATA 3

3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ 3

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY 3

5. INSTALACE 4

6. PŘIPOJENÍ VODY 4

7. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ 4

8. NÁVOD K POUŽITÍ 7

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 16

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vyhláška MZd. 38/2001 Sb. Nařízení 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

2. TECHNICKÁ DATA

Šířka netto [mm]	Hloubka netto [mm]	Výška netto [mm]	Hmotnost netto [kg]	Příkon elektrický [kW]
600	1290	1290	69.00	8.800

Napájení	Objem vany [l]	Objem bojleru [l]	Příkon bojleru [kW]	Hloubka brutto [mm]
400 V / 3N - 50 Hz	23	6.00	6.000	800

Světlá výška dveří [mm]	Výška brutto [mm]	Počet společných ramen pro oplach a mytí	Počet programů	Počet plášťů
405	1250	2	11	2

Příkon vany [kW]	Objem brutto [m3]	Objem netto [m3]	Hmotnost brutto [kg]	Šířka brutto [mm]
2.100	0.700	0.542	75.00	700

3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující všechny předepsané normy pro daný trh. Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami. Jestliže zařízení bude umístněné tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění, a to dle platných norem. Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí. Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny. **Součásti spotřebiče zajištěné výrobcem. nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící instalaci výrobku přestavovat.**

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s platnými normami daného trhu:

Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím

Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti hmot a výrobků

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
A – nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
B – nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
C1 – těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 – středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 – lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC

- informace o stupni hořlavosti běžným stavebních hmot uvádí tabulka výše. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy:
- požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ochrana před účinky tepla

5. INSTALACE

Důležité: Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v přiloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči. Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce. Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky. Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem. Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti. Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

6. PŘIPOJENÍ VODY

Připojení vody se provádí pomocí přívodních hadic se závitem G1/2. Přívod vody musí být osazen samostatnými uzávěry, které jsou volně přístupné a v dosahu zařízení. Součástí zařízení jsou zpětné ventily. Voda pro plnění prostoru duplikátoru musí být změkčená – max. 5° francouzské škály tvrdosti vody. Tlak přiváděné vody musí být v rozsahu 50-300 kPa.

7. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

Instalace elektrického přívodu – tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadním panelu (či boku) přístroje. Připojený zemnící vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě, pokud má zásuvka odpovídající jištění. V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem příslušného trhu a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče
- elektrický přívod do zařízení musí být z olejevzdorného materiálu

Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad. Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.

- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a

taháním za napájecí přívod!

- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
- **Přípojný bod sítě musí mít maximálně níže uvedenou impedanci: ZMAX = 0,042 + j 0,026 Ω pro fázové vodiče a 0,028 + j 0,017 Ω pro nulový vodič.**

Připojení k elektrické síti

Je nutné instalovat hlavní vypínač vícepólového typu, který přeruší všechny kontakty včetně nulového vodiče, s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm a s tepelně magnetickou bezpečnostní spouští, nebo spojený s pojistkami,

dimenzovaný nebo kalibrovaný na výkon uvedený na výrobním štítku spotřebiče.

- Hlavní vypínač se musí instalovat do elektrického vedení do blízkosti instalace a smí sloužit pouze jednomu spotřebiči.

- Napětí a frekvence elektrické sítě musejí odpovídat údajům na výrobním štítku.

- V místě instalace musí být účinný uzemňovací systém v souladu s platnými předpisy pro preventivní ochranu k zajištění bezpečnosti obsluhy i spotřebiče.

- Toto zařízení vyhovuje certifikaci EN / IEC 61000-3-11 v případě impedance systému Zsys menší nebo rovné Zmax v bodě rozhraní mezi napájecím systémem uživatele a veřejným systémem. Je odpovědností instalačního technika nebo uživatele zařízení ověřit, zda je zařízení připojeno výhradně k napájecímu zdroji s impedančním systémem Zsys menším nebo rovným Zmax.

	Zmax
Myčka nádobí	0,21 Ω
Kapota	0,24 Ω
Pod pult	0,41 Ω

Napájecí kabel, výhradně typu H07RN-F, proudová únosnost v mobilním provozu při 60 °C na vodiči:

Třífázový spotřebič

-5x2,5 mm^2 až do 20 A

-5x4 mm^2 až do 30 A

-5x6 mm^2 až do 38 A

-5x10 mm^2 až do 54 A

Jednofázový spotřebič

-3x1,5 mm^2 až do 16 A

-3x2,5 mm^2 až do 25 A

Kabel nesmí být během normálního provozu nebo běžné údržby v tahu nebo přiskřípnutý.

- Spotřebič musí být ještě zapojen do ekvipotenciálního systému, jehož připojení se provádí šroubem se symbolem 5021 normy IEC 60417.

- Ekvipotenciální vodič musí mít průřez 10 mm^2.

- Dbejte na správnou polaritu uvedenou v elektrickém schématu.

- Další informace najdete v přiloženém elektrickém schématu.

Nepoužívejte adaptéry, vícenásobné zásuvky, nevhodné typy a průřezy kabelů nebo prodlužovačky, které nejsou v souladu s platnými instalačními předpisy.

Připojení k vodovodní síti

Spotřebič se k vodovodní síti připojuje pomocí hadice. Mezi vodovodní sítí a elektrickým ventilem spotřebiče musí být uzavírací ventil. Uzavírací ventil musí být instalován na potrubí v blízkosti spotřebiče.

- Přívod vody, teplota a tlak musí být v souladu s údaji uvedenými na výrobním štítku s technickými údaji spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda není přívodní průtok menší než 20 l/min.
- Jestliže je tvrdost vody vyšší než 14 °f (8 °dH), doporučujeme používat spotřebič s vnitřním změkčovačem. Jestliže je tvrdost vody vyšší než 35 °f (19,5 dH), doporučujeme instalovat vnější změkčovač před elektrický ventil.
- U spotřebičů, které nejsou vybaveny změkčovačem vody; jestliže je tvrdost vody vyšší než 14 °f (8 dH), doporučujeme instalovat vnější změkčovač před elektrický ventil.
- V případě velmi vysokých koncentrací minerálních usazenin ve vodě o vysoké vodivosti doporučujeme instalovat demineralizační zařízení.
- Spotřebiče určené k použití s odsolenou vodou nebo v každém případě s vysokou koncentrací chloridu sodného je třeba objednat zvlášť, protože pro jejich konstrukci jsou nutné specifické materiály.
- Nepoužívejte demineralizovanou vodu ve spotřebičích vybavených jednotkami pro rekuperaci tepla rekuperační baterie z recyklované mědi. V těchto případech si vyžádejte verzi s bateriemi s trubkami z nerezové oceli.

Připojení k odpadnímu potrubí

Odpadní potrubí musí tvořit volná sifonová vpusť o velikosti vhodné pro vypouštěcí hadici dodávanou se spotřebičem. Hadice musí dosáhnout do vpusti bez natahování, namáhání, ohýbání, přiskřípnutí, stlačování či jakéhokoli jiného tlaku.

- Vypouštění vany se provádí samospádem, odtok tedy musí být níž, než je spodek spotřebiče.

Jestliže odtok není níž, než je spodek spotřebiče, lze použít model vybavený vypouštěcím čerpadlem (k dispozici na objednávku).

- V tomto případě smí být maximální výška odtoku 1 m.
- Vždy zkontrolujte, zda odtok funguje správně a není ucpaný.
- Každé jiné řešení musí být předem dohodnuto s výrobcem a jím schváleno.

Leštidlo a mycí prostředek

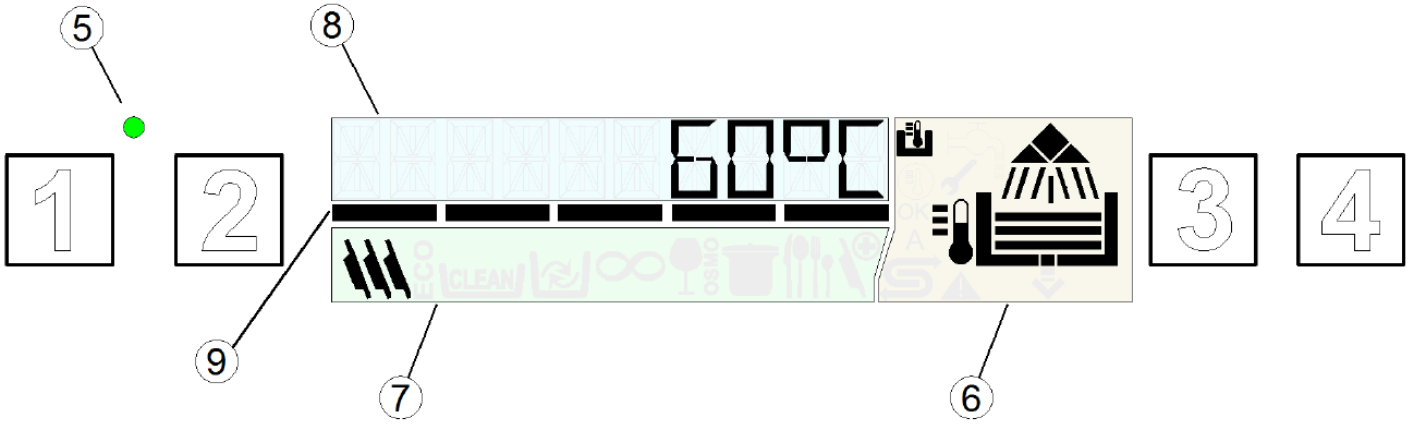
- Dávkování leštidla se provádí pomocí dávkovače, který je ve spotřebiči standardně instalovaný, pokud je jím model vybaven.
- Dávku určuje instalační technik v závislosti na tvrdosti vody; technik provede rovněž kalibraci dávkovačů.
- Před hájením kalibrace naplňte napájecí potrubí dávkovačů příslušným přípravkem.
- Kalibrace se provádí pomocí regulačních šroubů, nebo je-li to možné, přímo z ovládacího panelu.
- Hladina kapalin v zásobníku musí být vždy dostatečná pro dávkování; nikdy by nemělo dojít k úplnému vyprázdnění zásobníku, do kterého se nesmí dávat žíraviny ani přípravky obsahující nečistoty.

NIKDY nepoužívejte mycí prostředky obsahující CHLÓR nebo CHLORNANY.

Rozhodně doporučujeme instalovat automatický dávkovač mycího prostředku.

8. NÁVOD K POUŽITÍ

POUŽITÍ SPOTŘE-



S odkazem na Obr. 1:			
1	Tlačítko ON/OFF	6	Oblast UKAZATELE STAVU STROJE
2	Tlačítko NAVOLENÍ SPECIÁLNÍCH PRO-GRAMŮ	7	Oblast ZOBRAZENÍ CYKLU
3	Tlačítko VOLBY PROGRAMŮ	8	TEXTOVÝ DISPLEJ
4	Tlačítko START	9	ČASOVÝ PRUH
5	Kontrolka STANDBY		

Barvy a provozní stavy

S odkazem na Obr.2:

	Zelená (Obr. 2a) - Stroj připravený
	Modrá (Obr. 2b) - Probíhá mycí cyklus.
	Žlutá (Obr. 2c) - Spotřebič se připravuje - Nedostatek přísad pro mytí - Nedostatek soli (pouze verze s vestavěným změkčovačem vody)
	Červená (Obr. 2d) Přítomnost závažné poruchy. - Provoz omezený nebo nemožný: zjistěte ohlášený kód chyby a případně se spojte s technickou podporou.

Fáze mytí			
Během činnosti displej v oblasti (6) zobrazuje různé fáze pracovního cyklu:			
	Napouštění		Mytí

	Ohřev Dosažena pracovní úroveň		Oplach
	Dosažena pracovní teplota		Vypouštění
Symboly činnosti			
	Objeví se, když displej ukazuje teplotu ohřívače		Objeví se, když displej ukazuje teplotu vany
	Automatické spuštění je aktivní		Probíhající regenerace
	Závada: možný omezený provoz		Závada: činnost není možná

Standby

- Zapněte hlavní vypínač proudu.
- Otevřete vnější kohout vody.
- Když je stroj v režimu standby, je displej zhasnutý a kontrolka STANDBY (5) svítí červeně.

Zapnutí volba programů

- Zkontrolujte správné umístění mycích ramen a filtrů.
- Zkontrolujte přítomnost přepadu (pokud je u vašeho modelu).
- Zkontrolujte hladinu mycího prostředku a leštidla v nádržkách.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF (1) pro zapnutí spotřebiče, kontrolka STANDBY (5) začne svítit zeleně.
- Během fáze napouštění má displej žlutou barvu
- Při dosažení optimálních podmínek získá DISPLEJ zelenou barvu, což značí, že spotřebič je připraven.
- Symbol na displeji označuje nastavený program.
- Tlačítkem VOLBA PROGRAMŮ (3) lze zvolit mezi těmito cykly:

Standardní programy	Myčky nádobí	Myčky na sklo	Myčky na nádobí	
				PRG 1 Pro mírně špinavé nádobí, krátký program.
				PRG2 Pro středně špinavé nádobí, střední program.
				PRG3 Pro velmi špinavé nádobí, dlouhý program.
	Vypouštění			DRAIN Cyklus vypouštění.
				CLEAN Cyklus vypouštění a konečného samočištění, které se provede na konci dne.

Tlačítkem VOLBA SPECIÁLNÍCH PROGRAMŮ (2) lze zvolit mezi těmito cykly:

Speciální programy		ECO Snižuje spotřebu energie tím, že nádobí myje v menším množství vody s nižší teplotou ve srovnání s normálním mycím cyklem; dobře umytého nádobí se dosahuje využitím mechanického působení prodloužené doby mytí
		NEW Doporučuje se v případě, že je nezbytné provést mytí s úplnou výměnou vody v mycí vaně, tedy několikeré mytí nádobí, které je znečištěné velkým množstvím tuků nebo olejů. Úplná výměna vody ve vaně vyžaduje delší dobu mytí.
		LONG Nepřetržité mytí. Cyklus lze předčasně ukončit stiskem tlačítka Start. Po krátké přestávce začne fáze oplachu. Cyklus se automaticky ukončí po 12 minutách.
		GLASS Pouze pro myčku talířů: Je určen k mytí sklenic všech tvarů a typů. Tento program myje nádobí se sníženými teplotami oplachu a vyžaduje delší dobu schnutí.
		WATER Cyklus určený pro vyleštěné sklenice. Používá se pouze ve spojení se zařízením s reverzní osmózou.
		ACT 1 – ACT 2 Je určen k mytí hodně špinavého nádobí i se zaschlými zbytky jídel. Program provede 2 mytí a 2 oplachy.
		PRG 4 – PRG 5 Pro velmi špinavé nádobí, dlouhý program (8‘). Pro velmi špinavé nádobí, dlouhý program (10).
		STEEL Vhodný pro mytí vidliček, lžic, nožů a dalších příborů všeho druhu. Tento mycí program trvá déle než jiné programy využívající vyšší teploty.
		COLD Specifický program pro myčku sklenic s oplachem studenou vodou.
		PLATE Program na mytí talířů u myčky sklenic.
		SAN Doporučuje se, pokud potřebujete dezinfikovat umývané nádobí (EN ISO 15883-1/3). Tento program kontroluje teplotu a dobu mytí a vypočítává přitom konstantu A0. Program skončí, když parametr A0 dosáhne hodnoty 30. Doba trvání je proměnná a v průměru je okolo 20 minut a teplota mycí vody dosahuje přibližně 70 °C. POZN. V případě, že si budete přát jinou hodnotu A0 než rovnající se 30, obraťte se na autorizovaného technika, který bude muset provést změnu softwaru spotřebiče.

Instalované speciální programy se mohou lišit podle modelu a typu spotřebiče

Příprava koše

S odkazem na Obr. 4, aby spotřebič správně pracoval, doporučujeme postupovat podle těchto pravidel:
- Používejte odpovídající koš, dbejte na to, abyste ho nepřeplňovali a nedávali nádobí přes sebe.

- Nádobí opláchněte, aby se odstranily hrubé zbytky jídla.
- Prázdné nádobí vložte vždy otvorem dolů.
- Talíře a podobné nádobí vkládejte do příslušného koše nakloněné, s vnitřní stranou obrácenou směrem nahoru.
- Různé příbory patří do speciálního košíčku, s rukojetí obrácenou směrem dolů.
- Stříbrné příbory a příbory z nerezavějící oceli nedávejte do koše s ostatními příbory, protože by stříbro zhnědlo a ocel by mohla korodovat.
- Nádobí myjte ihned po použití, aby se na ně nepřilepily zbytky jídel a neztvrdly.
- V myčce myjte pouze nepoškozené nádobí vhodné pro mytí v myčce.

Start cyklu

- Pro spuštění programu stiskněte tlačítko START (4). Během mytí ČASOVÝ PRUH (9) ukazuje postup cyklu a displej má modrou barvu (Obr. 2b) a zobrazí název zvoleného programu.
- Po dokončení cyklu je displej zelený a zobrazí se text END.
- Pro rychlé usušení vytáhněte po ukončení cyklu koš z myčky.
- Chcete-li ukončit mycí cyklus předčasně, stiskněte znovu tlačítko START (4).

Automatické spuštění cyklu

Tato funkce umožňuje spustit vybraný cyklus pouhým zavřením dveří (nebo víka) bez stisknutí jakéhokoliv tlačítka; funkci můžete aktivovat takto:

Nápis „A“ na displeji znamená, že je funkce aktivní.
- Pokud není funkce aktivovaná již z výroby, musí být nejprve aktivována v nabídce nastavení.
- Chcete-li funkci vypnout, stiskněte u spotřebiče s otevřenými dveřmi na několik sekund tlačítko START (4).

Tato funkce zůstane aktivní pouze po dobu jednoho cyklu.

POZN. U verzí s víkem se po prvním pracovním cyklu automaticky povolí automatické spouštění: další cykly se pak spustí automaticky při zavření víka. Tento režim je na displeji signalizován písmenem “A”.

Zobrazení informací

- Při podržení tlačítka START (4) stlačeného po dobu několika sekund lze postupně zobrazit teplotu ohřívače vody ve vaně a počet cyklů uskutečněných myčkou.

Tyto údaje lze zobrazit jak před cyklem, tak během něj a budou zobrazeny pouze po určitou dobu.
- Při podržení tlačítka VOLBA PROGRAMŮ (3) stlačeného po dobu několika sekund lze postupně zobrazit teplotu ohřívače vody ve vaně trvale pro všechny programy.
- Tuto funkci lze zrušit opětovným stiskem tlačítka VOLBA PROGRAMŮ (3) na několik sekund.

Vypnutí spotřebiče

Pro vypnutí spotřebiče stiskněte tlačítko ON/OFF (1) zůstane svítit pouze kontrolka STANDBY (5), která signalizuje přítomnost napětí.

POZN. Pokud myčka zůstane zapnutá s otevřenými dveřmi déle než jednu hodinu, vypne se automaticky.

Odstranění úplného filtru

- Nastavte mycí a oplachovací ramena kolmo k okraji dveří.
- Zvedněte každou polovinu filtru uchopením za rukojeť (Obr. 7).

Vypuštění spotřebiče

Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla

- Spotřebič vypněte.
- Vyjměte úplný filtr, pokud je u modelu (Obr. 7A).
- Přepad vytáhněte směrem nahoru (Obr. 7).
- Počkejte, dokud není vana úplně prázdná.
- Pokud je to nutné, vyjměte filtr vany a vyčistěte jej.

Spotřebiče s vypouštěcím cyklem (*volitelné)

- U zapnutého spotřebiče stiskněte tlačítko VOLBY PROGRAMU (3), až se zvolí program ProClean nebo Pro-Drain.
- Ke spuštění programu vypouštění a samočištění stiskněte tlačítko START (4).
- Po ukončeném vypouštění se myčka vypne, zůstane svítit pouze kontrolka STANDBY (5), která indikuje přítomnost napětí.

Regenerace pryskyřic (*volitelná)

U spotřebičů vybavených zabudovaným změkčovačem symbol  znamená, že spotřebič provádí cyklus regenerace pryskyřic a že probíhající mycí program by mohl trvat déle.

POZN. Spotřebič nevypínejte, pokud provádí cyklus regenerace.

U spotřebičů vybavených změkčovačem znamená signalizace „NEDOSTATEK SOLI“, že do příslušného zásobníku je nutné nasypat sůl; postupujte následujícím způsobem:

- Ze spotřebiče vytáhněte koš.
- Odstraňte úplný filtr (Obr. 7).
- Vyšroubujte uzávěr zásobníku na sůl (Obr. 8).
- Nasypte do něj pomocí přiloženého trychtýře asi 700 g regenerační soli (kuchyňská sůl bez přísad s velikostí zrn průměrně 1 nebo 2 mm).
- Zásobník dobře zavřete, přitlačte.
- Signalizace „NEDOSTATEK SOLI“ po několika minutách zmizí.

Spotřebiče s vnějším změkčovačem

U spotřebičů vybavených vnějším změkčovačem se po určitém počtu cyklů objeví nápis „SERVICE“, který

upozorňuje uživatele, že je nutné provést cyklus regenerace pryskyřic pomocí vnějšího změkčovače. Ukazatel bude svítit i u vypnutého spotřebiče; chcete-li ho odstranit, podržte alespoň na 5 sekund u vypnutého spotřebiče s otevřenými dveřmi všechna 4 tlačítka.

Ukončení provozu

- Na konci dne vždy spotřebič vypusťte, jak je popsáno v části „Vypuštění spotřebiče“.
- Přerušte elektrické napájení pomocí hlavního vypínače a zavřete vnější vodovodní kohout.
- Proveďte běžnou údržbu a čištění spotřebiče podle pokynů v části „Údržba“.
- Pokud je to možné, nechte dveře myčky pootevřené, aby se zabránilo vzniku nepříjemných pachů uvnitř.

ÚDRŽBA

Obecná pravidla

Před každou činností údržby vypusťte všechnu vodu, přerušte elektrické napájení a zavřete vnější vodovodní kohout.

Nepoužívejte proudy vody pod tlakem, protože mohou poškodit elektrický systém.
Vnější plochy myjte až po vychladnutí s použitím přípravků speciálně určených pro údržbu oceli.
Pokud hrozí zamrznutí, vypusťte veškerou vodu z ohřívače a z čerpadla.

Čištění

K zajištění správného chodu spotřebiče se musí pravidelně provádět dále popsané postupy údržby.
Doporučujeme také pravidelné dezinfekční čištění pomocí vhodných nekorozivních dezinfekčních přípravků, které zakoupíte v obchodě.

Čištění filtrační jednotky

Tento postup provádějte po skončení pracovního dne, nebo si všimnete nečistot na filtrech:
1. Odstraňte a vyčistěte koše.
2. Vypusťte vanu podle pokynů v části „Vypuštění spotřebiče“.
3. Vyjměte a důkladně vyčistěte všechny filtry v myčce.
4. K čištění ocelové vany nepoužívejte abrazivní prostředky nebo nástroje.
5. Po provedení výše uvedených kroků vraťte pečlivě všechny díly zpět na místo.

Čištění mycích ramen

Mycí a oplachovací ramena se dají snadno odstranit a pravidelně se tak mohou čistit trysky, aby se zabránilo možnému ucpání anebo usazeninám.
Postupujte takto:

- Odstraňte ramena vyšroubováním příslušné upevňovací objímky nebo vyháknutím rychlospojky, pokud je jí myčka vybavena.
- Omyjte všechny části pod tekoucí vodou, pečlivě vyčistěte trysky například párátkem nebo malým nástro-

jem.

- Vyčistěte otočné čepy ramen uvnitř spotřebiče a místo výstupu mycí a oplachovací vody.
- Po omytí vraťte ramena zpět a zkontrolujte volné otáčení.

AUTODIAGNOSTIKA

Spotřebič je vybaven systémem vlastní diagnostiky a je schopen zjistit a signalizovat celou řadu závad.

Porucha	**Popis a možné řešení**
Er01	Neproběhl oplach. Oplach nadobí neproběhl správně. Zkontrolujte, zda jsou oplachovací trysky čisté.
Er02	Nevypustila se voda. Voda se nevypouští, nebo se nevypouští spravně. Zkontrolujte, zda není vypouštěcí hadice ohnutá, či špatně připojená, nebo není ucpaný sifon či filtry. U spotřebičů vybavených přepadem je nutné přepad před spuštěním vypouštěcího cyklu odstranit.
Er03	Porucha obnovení teploty oplachu. K obnovení teploty ohřívače nedošlo v předem stanoveném čase v době mycího cyklu. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte a proveďte nový cyklus.
Er04	Porucha napouštění vody do nádrže. Přesvědčte se, že jsou všechny vodovodní přípojky dobře připojeny a je otevřený vodovodní kohout. Pokud je v myčce přepad, zkontrolujte, zda je na svém místě. Vypněte, a opět zapněte spotřebič, a zkuste ho znovu naplnit.
Er05	Porucha teploměru nádrže. (Čidlo rozpojené) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty v nádrži. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er06	Porucha teploměru nádrže. (Zkrat čidla) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty v nádrži. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er07	Porucha teploměru bojleru. (Čidlo rozpojené) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty bojleru. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er08	Porucha teploměru bojleru. (Zkrat čidla) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty bojleru. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er09	Časová prodleva při napouštění bojleru: bojler se nenapouští. Není možné provést oplach. Zkontrolujte, zda je vodovodní kohout otevřený. Vypněte, a pak znovu zapněte spotřebič, a proveďte nový cyklus.
Er21	Oplach nedostatečný, oplach nebyl proveden ve spravném množství. Zkontrolujte spravné vyčištění oplachovacích trysek. Při oznámení chyby se spotřebič nezastaví.
Er22	Porucha obnovení teploty nádrže: K obnovení teploty vany nedošlo v předem stanoveném čase v době mycího cyklu. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte a proveďte nový cyklus.
Er25	Provedení externí regenerace: Byl dosažen počet litrů nastavený pro externí zařízení na úpravu vody, chyba nebraní provozu myčky, zprávu lze odstranit v nastavení nabídky 12.
ErSF	Elektromechanická ochrana: Došlo k zásahu bezpečnostních termostatů bojleru či nádrže nebo k zásahu bezpečnostního presostatu pro hladinu nádrže.
ErSL	Zajištění hladiny: Nesprávná hladina vody ve vaně.
Erb	Nadměrná teplota bojleru: Pravděpodobná porucha relé/stykače topení.
Ert	Nadměrná teplota nádrže: Pravděpodobná porucha relé/stykače topení.
drt	Zanesený filtr: Nesprávná hladina vody ve vaně způsobená znečištěným filtrem nebo špatně vloženým přepadem.

Porucha	**Popis a možné řešení**
ErSI	Chyba zabezpečení na vstupu: Nenávratná chyba, kontaktujte Technickou asistenční službu.
Er98	Chyba soft start: Chyba v systému soft start, kontaktujte Technickou asistenční službu.
NO SALT	Nedostatek soli: U myček se změkčovačem označuje nedostatek soli. Přidejte sůl.
NO DT	Nedostatek čistícího prostředku: Přidejte čistící prostředek do plnící nádrže.
NO BL	Nedostatek leštidla: Přidejte leštidlo do plnící nádrže.
SERV	Požadavek údržby: Vyžaduje se běžná údržba, pokud je přednastavená.
REG ON	Probíhá regenerace: probíhá cyklus regenerace pryskyřice změkčovače vody.
REG REQ	Požadavek regenerace: Regenerace musí být spuštěná, pokud není automaticky naplánovaná.
Er27	Chyba spádu bojleru: Ohřev bojleru nefunguje správně.
Er28	Chyba spádu nádrže: Ohřev nádrže nefunguje správně.
Er99	Chyba pomocné karty: Komunikace s pomocnou kartou neprobíhá správně.

Er30	Chyba automatického otevírání: U kapotových myček s automatickým otevíráním, systém otevírání nefunguje správně. Zkontrolujte, aby nic nebránilo otevírání kapoty. Jestliže problém trvá, zavolejte do servisního střediska.
Er31	Režim automatického zavírání: U kapotových myček s automatickým otevíráním, systém zavírání nefunguje správně. Zkontrolujte, aby nic nebránilo zavírání kapoty. Jestliže problém trvá, zavolejte do servisního střediska.
Er33	Osmóza s minimalním tlakem: Zkontrolujte, aby kohout vody byl otevřený.
Er34	Osmóza únik vody: Zavřete přívod elektřiny a vody do myčky, kontaktujte technickou podporu.
Er35	Osmóza chyba vodivosti: Systém nefunguje správně, kontaktujte technickou podporu.
Er36	Filtr osmózy: Je nutné vyměnit filtr osmózy, kontaktujte technickou podporu.
Er37	Časový limit ohřevu bojleru: Topné těleso oplachové vody nefunguje správně, kontaktujte technickou podporu.
Er38	Časový limit ohřevu nádrže: Topné těleso mycí vody nefunguje správně, kontaktujte technickou podporu.
Er39	Porucha presostatu bojleru.
Er40	Porucha presostatu nádrže.
Vypnutí a následné zapnutí spotřebiče „resetuje“ signalizaci; pokud po provedení uvedených pokynů problém dál trvá, obraťte se na autorizovaný servis.	

POZOR! Vypnutí a následné zapnutí spotřebiče „resetuje“ signalizaci; pokud po provedení uvedených pokynů problém dál trvá, obraťte se na autorizovaný servis.

SEŘÍZENÍ A NASTAVENÍ

Následující nastavení smějí provádět pouze odborně kvalifikovaní pracovníci.

Níže uvedené parametry lze nastavit během instalace nebo později vstupem do menu Nastavení tímto způsobem:

- Spotřebič v pohotovostním režimu s otevřenými dveřmi.
- Stiskněte současně tlačítka 1 a 2 (ON/OFF a VOLBA SPECIÁLNÍCH PROGRAMŮ) na 5 sekund a vložte klíč KEY 12 (tlačítka 3 a 4 pro změnu parametru, 1 pro potvrzení).
- Následně opakovaným stiskem tlačítka 1 (ON/OFF) lze procházet následující položky a aktivovat a/nebo měnit je tlačítky 3 a 4 (změněný parametr zůstane v paměti bez nutnosti potvrzení). Seznam parametrů se může lišit v závislosti na typu spotřebiče.

Language	Volba jazyka
Boiler Set	Nastavení teploty ohřívače pro programy. Ve verzích s atmosférickým ohřívačem (oplachové čerpadlo) existují různá nastavení pro každý program (PR1 – PR2 – PR3)
Tank Set	Nastavení teploty vany pro programy. Ve verzích s oplachovým čerpadlem existují různá nastavení pro každý program (PR1 – PR2 – PR3)
ThermoStop	Zapnutí funkce Thermostop, která zaručí správnou oplachovou teplotu.
Energy Saving	Zapnutí funkce Energy Saving, která zaručí úsporu energie, když je spotřebič zapnutý, ale není v provozu.
Manual Detergent	Ruční zapnutí dávkovače mycího prostředku
Manual Rinse Aid	Ruční zapnutí dávkovače leštidla
Detergent Dose	Čas dávkování mycího prostředku
Rinse Aid Dose	Čas dávkování leštidla
Water Hardness	Nastavení tvrdosti přitékající vody pro stroje se zabudovaným změkčovačem vody, podle změřené tvrdosti vody.
External Softenr Cycles	Nastavení a zapnutí počítadla cyklů, které aktivuje signalizaci údržby (Service) pro externí změkčovač. Nápis „Service“ můžete odstranit podržením stlačených všech 4 tlačítek u vypnutého spotřebiče s otevřenými dveřmi.
Manual Rinse Pump	Ruční zapnutí oplachového čerpadla
Manual Drain	Ruční zapnutí vypouštěcího čerpadla

Autostart Enable	Povolení automatického spuštění
Cycle Counter	Počítadlo cyklů
Po nastavení požadovaných parametrů lze z programování vystoupit s uložením hodnot stiskem tlačítka 1 až do zhasnutí displeje.	

Tabulka tvrdosti vody

Uvedená tabulka ukazuje vztah mezi německými a francouzskými stupni pro nastavení tvrdosti.

Naměřená tvrdost			
°fr		°dGH	
0 ÷ 20	41 ÷ 45	O ÷ 11	23 ÷ 25
21 ÷ 25	46 ÷ 5O	12 ÷ 14	26 ÷ 28
26 ÷ 30	51 ÷ 55	15 ÷ 17	29 ÷ 31
31 ÷ 35	56 ÷ 60	17 ÷ 20	31 ÷ 34
36 ÷ 40		20 ÷ 22	

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se nechat přístroj alespoň jednou ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovým to úkonům oprávnění. **POZOR!** Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částeček a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korozivní čistící prostředky. Pozor! Nežli začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem. **UPOZORNĚNÍ** Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení atd.) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem. **Nutná kontrola servisní organizací 2 x ročně. Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.**